

Еремкина Наталья Ивановна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский
технологический университет»

г. Москва

DOI 10.31483/r-107724

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СОЦИАЛИЗАЦИИ СТУДЕНТОВ
НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ**

Аннотация: статья посвящена особенностям обучения профессионально иностранному языку в неязыковом вузе. Вовлечение студента в профессиональный мир через осмысление специальной иноязычной терминологии является важной частью его коммуникации и адаптации. Для повышения эффективности овладения иностранным языком предлагается использование логико-понятийной схемы терминологического поля изучаемой области знания.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное обучение, профессиональная социализация, иностранный язык, логико-понятийная схема, специальная терминология.

В современных условиях профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку в неязыковых вузах приобретает особую актуальность. Он предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления. Многие педагоги-исследователи сходятся во мнении, что обучение должно быть ориентировано на последние достижения в той или иной сфере деятельности человека, своевременно отражать научные достижения, связанные с будущей профессиональной деятельностью обучающегося, предоставлять ему возможность для профессионального роста [1; 3; 6; 7].

При профессионально-ориентированном подходе к обучению иностранному языку в вузе задача преподавателя заключается не только в формировании у студента коммуникативной компетенции, но и в формировании профессиональной культуры будущего конкурентоспособного специалиста. Это является результатом профессиональной языковой социализации.

Профессиональную социализацию принято рассматривать как явление, включающее в себя социальные взаимодействия, связанные с профессиональными отношениями и профессиональной деятельностью. Она происходит в процессе интеграции личности в профессиональное сообщество через усвоение ею социальных норм и ценностей. Язык является одним из способов этой интеграции [5].

Современный студент стремится не только успешно овладеть иностранным языком, но и приобрести специальные знания. Одним из условий успешной профессиональной деятельности является владение профессиональным языком. Он включает в себя терминологию по областям знания, необходимую для осуществления научной и коммуникативной деятельности [3].

Иноязычные специальные термины служат для обозначения предметов, лиц, явлений, использующихся только в конкретной профессиональной сфере деятельности. Следовательно, через термины происходит связь с необходимым знанием. Посредством профессионального языка будущий специалист осмысливает свою принадлежность к определенной социально-профессиональной группе и является средством профессиональной самоидентификации.

Таким образом, в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе особое внимание следует обратить на приемы работы над специальной терминологией.

Для более эффективного изучения специальной терминологии ряд языковедов считает необходимым разрабатывать логико-понятийную схему терминологического поля изучаемой области знания, так как это позволит представить достаточно полное описание ее понятийного аппарата [2; 4; 7 и др.]

По мнению С. В. Гринева-Гриневича, логико-понятийная схема терминологического поля – это система взаимосвязанных понятий, находящиеся вблизи

центрального понятия исследуемого поля [2]. Она представляет собой концептуальную систему знаний об исследуемой сфере знаний, которую можно изобразить в виде графа.

Для создания логико-понятийной схемы студентам предлагается сначала изучить ряд учебных и научных материалов по специальным предметам на русском, а также на изучаемом иностранном языке.

Логико-понятийная схема терминологического поля позволяет структурировать терминологию исследуемой области знания, представить структуру терминологии, а также определить, какие термины входят в понятийный аппарат данной области знания.

Приведем пример построения логико-понятийной схемы терминологического поля «Интеллектуальные информационные системы» на русском (таблица 1) и на английском языке (таблица 2).

Таблица 1

Логико-понятийная схема терминологического поля «Интеллектуальные информационные системы»

Интеллектуальные информационные системы			
Представление знаний	Экспертные системы	Интеллектуальный анализ данных	Инженерия знаний
Логическая модель представления знаний	Назначение и структура экспертных систем	Технологии интеллектуального анализа данных	Коммуникативные методы извлечения знаний
Продукционная модель представления знаний	Машина вывода экспертных систем	Хранилища данных	Текстологические методы извлечения знаний
Семантическая модель представления знаний	Разработка экспертной системы	Средства реализации интеллектуального анализа данных	Машинное обучение
Фреймовая модель представления знаний			

Logical and conceptual scheme of the terminological field
«Intelligent information systems»

Intelligent information systems			
Knowledge representation	Expert systems	Data mining	Knowledge engineering
↓	↓	↓	↓
Logical model of knowledge representation	Purpose and structure of expert systems	Data mining Technologies	Communicative methods of knowledge extraction
Production model of knowledge representation	Expert systems inference machine	Data warehouses	Textological methods of knowledge extraction
Semantic model of knowledge representation	Expert system development	Data mining implementation tools	Machine learning
Frame model of knowledge representation			

В представленной логико-понятийной схеме в качестве центрального элемента терминологического поля выступает понятие «интеллектуальные информационные системы». В контексте данного поля выделяются четыре субполя: «представление знаний», «экспертные системы», «интеллектуальный анализ данных», «инженерия знаний». Они подразделяются на микрополя.

Подобные логико-понятийные схемы являются основой для изучаемого или разрабатываемого терминологического словаря для упорядочения и стандартизации терминов, что облегчает работу будущим специалистам и пользователям терминологии.

Одной из основных задач современного вуза как социального института является вовлечение будущего специалиста в профессиональный мир через осмысление профессиональной иноязычной терминологии, что является важной частью профессиональной коммуникации и адаптации. Процесс обновления профессиональной языковой системы личности – это один из компонентов общей социализации.

Список литературы

1. Бабушкина Л.Е. Особенности овладения лексическим аспектом иноязычной речи в формировании полилингвальной личности студентов неязыковых вузов / Л.Е. Бабушкина, Н.В. Баграмова // Тенденции развития языкового образования в современном мире – 2021. – Минск: Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет», 2022. – С. 3–8. EDN UBEVFL
2. Гринев-Гриневич С.В. Терминоведение / С.В. Гринев-Гриневич. – М.: Академия, 2008. – 304 с. EDN VRDUHV
3. Сидельник Э.А. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в системе профессиональной социализации студентов неязыковых вузов / Э.А. Сидельник // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2013. – №10(147). – С. 131–135.
4. Табанакова В.Д. Авторский термин: знаю, интерпретирую, перевожу: монография / В.Д. Табанакова. – Тюмень: Издательство Тюменского государственного университета, 2013. – 208 с. EDN RTRAER
5. Шмакова О.В. Профессиональная социализация студентов средствами иноязычного делового общения (на материале обучения деловому английскому) : Автoref. дисс. ... канд. пед. наук. – Новокузнецк, 2009. – 14 с. EDN ZNVCBR
6. Chernova N.I. Technology for determining non-humanities university students' cognitive-and-psychological characteristics / N.I. Chernova, E.A. Ivanova, N.B. Bogush // Russian Technological Journal. – 2023. – Vol. 11, No. 3. – P. 104–116. – DOI 10.32362/2500-316X-2023-11-3-104-116. EDN SMXMAL
7. Kazachkova O.A. Features of teaching a professional foreign language as a part of an elective course for students of non-linguistic departments / O.A. Kazachkova, V.M. Pronkina, N.I. Eremkina // The Humanities and Education. – 2021. – Vol. 12, No. 1(45). – P. 102–107. – DOI 10.51609/2079-3499_2021_12_01_102. EDN ADSAWC